

ՄԵՃՄՈՒՄԻ ԱԽՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Pera 65

Համբարստ ի՞նչ ճեմա եսնի ՉԱՐՇԵՆՊԻՉ ՎԵ ՃՈՒՄԱՍ ԻՐԹԻՍԻ

Կիւնյեթի ներք օրմուր:

مجموعه اخبار

بک اوغلی تقسیم جاده سی و نهم و ۶۵

Ղազէթաեա միւթեալիդ խոստումաթ իշին ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕՂԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա. — Իտարէխանէ՛ Պէյօղլունտա ծաաաթի քէպիրտէ ն ? 63

ՄԵԳԱԼԵԻ ՍԱԽՍՈՒՍԷ

Սօն իւրի նիւսիսիւմիւրտէ Բուսիւսա տաքի էրմէնի-գաթօլիքէր հազ- գընտա տէրճ իտիւն մուֆասաալ մէքթուպուն է՛նէմիւթիւթիւն էլպէթ- թէ օղունանլարմիւր թադտիր իթ- միշլէր տիր. Հիւ չիւպէմիւր հօգ տուր քի, ճէմաաթ լարմիւրտէ քէք չօգ- լարը իշին մէքթուր մալիւմաթ ճէնի օլունա, չիւնքի հէնուք Նէֆուի թիւր- քիտաա նէ՛ միդաալ էրմէնի-գա- թօլիկի պուլունաուդու, նէ՛ միդաալ քիւիւսէ վէ մէքթէպ մէվնուտ օլ- տուղու պիւլիւմէտիկի հալտէ, Բու- սիւսաաքի մէքէպաաալ վէ միլլէթ- տաշլարմիւրտէ միդաալը սահիհի հազգընտա տօղու մալիւմաթ լարմիւր օլունանաալը քէք թադտիր տիր. Պիւնաէն ալէյն մուհարրիւրի մէք- թուպ հիւրմէթլու Սարգիս Վրդ. Տէր Արաւհամանն պիղէ պու- մալիւմաթ վէրմէնի մուհարի մէմ- նուսիւթ օլունա, աւնադ թէնսիւթ իտէնէք նօգթա՝ Արթիւր, Արտա- նուս, Պաթուս, Արաւհա, Արտա- հան, վէ իսմէրի գիւր օլունան տի- կէր մահէլլէրտէ վէ Գաթգաաիւնն օ պիր թարաֆընտա մուգիւմ ճէման 60,000 (էվլէ՛թ, ալթմըշ պիւն) նու- ֆուս էրմէնի-գաթօլիքէրի, քիւմ պիւլիւր վադթիլլէ նէ՛ գաաալը զահ- մէթլէր վէ ֆէտաաքաալըլըլար իլէ վիճուտէ կէթիւրմիւր օլունալարը, վէ քիւմ պիւլիւր նէ՛ պիւնիւք հիւմ- մէթլէր, զայրէթլէր վէ էմէքլէր ի- լէ, մէքթուր մուֆասաալ մէքթուպ- տա էնիւրի էնիւնէն գիւր օլունան քիւիւսէլէրիւն, մէքթէպլէրիւն ին- շանէ մուվաֆֆադ օլունա պուլուն- տուգլարը հալտէ, պու կիւն, էնէֆ վէ գիւնաաէսիլլէ էսէֆ օլունուր քի, պու գաաալը նուֆուս էրմէնի-գա- թօլիկի, քիւիւսէլէրի վէ մէքթէպլէ- լիլլէ պէրապէր, րուհանի Չօպան- տան վէ միդաալը քէաֆի րէհա- պիւնաէն մահրում գալարըլարըն- տան, ալ ու ալիւնէրիւնէ միւթադ- պէլլէրի գարանլըգաա գալմըշ վէ քէմալը թէնսիւթլէր իգրաւրէ մէմ- պուրուզ քի, պիղէն, պիւթիւն պիւթիւն զայպ օլունա թէնիւթէսի- նէ պիւն կէթիւլլէր տիր:

Պունլարտան պիր գըմը՝ պիր խալլի սէնէլէրտէն պէրու առաջ- նորդաուդ, էանի րուհանի չօպան- սըգ գալմըշ օլունա, պիր թարաֆ- տան ինթիւնալըգ վէ խաալալըգ սէպէպիլլէ վէֆաթ իտէն րէհապիւ- նին էնիւնէ կէնէն պուլունմաալ- գընտան, պու հալ տէվաթ իթտիկի

Թադտիրտէ պիթթուպի պիր կիւն, հէմ տէ քէք ուղադ օլունան պիր կիւն, պունլար, րուհանսըգ գալա- րադ, պէնտան իթտիկիմիւր Նէթիւնէ վուգու պուլունաալը կիւլի, տիկէր թարաֆտան տալի, Գաթգաաիւնն օ պիր ճիւնէթիւնտէր իրմէնի-գա- թօլիքէրի՝ Լաթիւն կպիւսկոպունուն իտարէի րուհանիւնի ալթմնտա պլարըլմըշ օլունալարըլա, պունլարըն տա պու հալի տէվաթ իթտիկի հալ- տէ, էադըն պիր միւթադպէտէ միւթպպէտէն ալ ու ալիւնէն զայպ օլունալարըլը գալարուրի հիւրմէն- տէ տիր:

Իշմէ, Տէր Արաւհաման Վրդ. ին- տնլաթտըղ նօգթա պու աուր, չիմուր պու նօգթաալը անլաալա պէրապէր, ինրաի ինապըն տիւ- չիւնէք տէ քէք մուհիւմ պիր մաա- տէ տիր: Անադ պու մաաաա՝ էէ- նիւնէն Գաթօլիքիւր իհաաալը էա թէնէլլէր կիւլի կիւն վէ մաաալըլը իշլէրտէ տալի օլունալը, մէվնուտ մադլաալաալը վէ գալարմադաալ իպարէթ տիր:

Շուրաալ տա շայնանը տիգգաթ տըր քի, Բուս էրմէնի-գաթօլիքէրի՝ քարա իսթմէնէօլար, քիւիւսէ, մէք- թէպ վէ մէրիսաալաանէ ինչա վէ ի- տարէլէրի, վէ րէհապիւնի թէնալ- էիւլիւ իշին իանէ իսթմէնէօլար, իանէ ճէմիւնէ գալարմաալըլար, անադ, պիղէ պիր Բուհանի Չօպան թէտարիւր իտիւն քի, ալթմըշ ալի- նիմիւր վէ պէլլէր տէ մէքէպիւլլէր զայպ օլունալարմ տիւթօլար: Պէյլէ պիր հազգը, մուվաթըլը մանթըգ, հաթթա միւրաճաաթ իթտիքլէրի մէրքէլ իշին պիր վադիֆէի մու- հիւմէ վէ մուգաաաալէն օլուն թա- լէպ գալարըլարտա պիւս ֆիթուր տուրմադ գապիւլ օլունանաալըն- տան խոստումա կէրէք Տէրիսաա- տէթ էրմէնի-գաթօլիք քաթիւրա- նէմիւրի, կէրէք իքի Միւթիւրաան մանաթլըլարըլըն վէ տիկէր րու- հանի թարիգաթլարըն պիր առաաա կէլլէրէք, վադթիլլէ էվրօքաանը պա- ղը թարաֆլարընտա վէ մէմալիքի Շահանէտէն իգմիւրտէ ալթն զայպ օ- լուն էրմէնի-գաթօլիքէրի սըրաալը- նա՝ Բուսիւս էրմէնի-գաթօլիքէրիւն տալի կէլլմէնի իշին, է՛ն միւն- սիր թէտապիր ու վէտալի իթթի- խաղը խոստումաա ղէրէք գաաալը իհաալ վէ թէքաաիւլ իտիւլմէ- սի՝ ֆէրիլլէրի զիմէթ աաա օլունմա- լը տըր:

ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ ՍԷ ԽԱՐԲԵՐՈՒՄ ԿՐԱՑ

Ա.

Հոկտեմբեր 28ին, Խարբերոյի Կաթողիկէ Հայոց եկեղեցւոյն զան- զալը ուժգին կը հնչէր և իր վեհ ձայնին արձագանքներու հոսանքնե- ըը ընդ ծաալ կը մղէր մեր բլրա- ղարդ դաշտերուն մէջ: Սրտաափոր երեցաւ ինծի այդ զօղանջիւն և յուզիլ՝ այդ եկեղեցական պղնձոյն հրաւերը, սթափեցայ յանկարծ և սովորականէս աւելի շուտ դացի մեր համեստ եկեղեցին: Գալած պա- հուս, կրօնական քաղցր մտաբերու- թիւն մը յիշեցուց ինծի Գիւս Խա- չի տօնը. սակայն երբ հասայ եկե- ղեցւոյ դուռը, աաոր հետ մէկտեղ ուրիշ հանդէսի մը տեղի ունենալը իմացայ: Դրան վրայ դուռած աղդ- մը կը ծանուցանէր ժողովրդեան թէ Արհ. Ստեփանոս Գերապայծառ Խարայէլեան՝ նախընթաց օրը բնիկ Արաբկերցի Պօղոս Գաղանճեանը կի- սասարկաադ ձեռնադրած ըլլալով՝ նոյն օրը Սարկաաադութեան աստի- ճանը պիտի բարձրացնէր զայն: Հետաքրքրութիւն աւելի յուզուե- ցաւ, սրովհետեւ առաջին անգամն էր որ Խարբերոյի մէջ այդպիսի հան- դէսի մը ներկայ պիտի գտնուէի և Սարկաաադի ինչ ըլլալը կ'անդի- տանայի ուրիշ շատերու պէս. Եկե- ղեցւոյ սեմերէն ներս մտած պա- հուս, ժամերգութիւնը լինաալու վրայ էր: Թեմիս երեք քահանանէն երկուքը շուրջաադ՝ մէկն ալ Սար- կաաադի զգեստով, բոլորած էին մեր փառաշարդ առաջնորդին աթո- ռաց դասն Ուրաի լի՛ր Սուրբ Եկե- ղեցին շարականը կ'ընթանէր նոյն միջոցին, մինչև որ առաջնորդ հայ- րը՝ Հայրապետական զարդերով զգեստաւորալ և գալով ի բնիւ՝ Առադ Խորանի առջև սկսաւ պա- տաաղը: Ամենայն կարգաւորու- թեամբ կատարուեցաւ արարողու- թիւնը, որ մեր ուշադրութիւնը բո- լորովին գրաւած ըլլալով՝ առանց ձանձրոյթ պատճառելու հոգեգուարճ պարապմամբ զբաղեցուց մեր սիրտն ու միտքը:

Սոյն հանդէսին աւարտէլէն ետքն էր որ ջերմաաադ ծերունայ մը բերնէն լսեցի այս խօսքերը. «- Ո՛հ, ինչ փառք, ինչ պարծաաք մեզի համար որ պղտիկ հասարակութիւն մը ըլլալով հանդերձ, կը վայելենք շնորհապաակ եպիսկոպոսի մը ներ- կայութիւնը և Հայրապետական ջը-

քեղ արարողութեանց կրնանք հան- դիսադիր ըլլալ: Խորին տպաւորու- թիւն մը ձգեցին արտիս մէջ այդ խօսքերը և սկսայ հարցնել ինքնի- րենս: Խարբերոյի Հայ Կաթողիկէ հասարակութեան փայլը արաաքիւն է լոկ, թէ ունի ներքին և հիմա- կան սկզբունք մը: Ահա՛ այս մասին նկատողութեան առնելիք կէտե- ըը:

Իրաւ է որ թեմիս բացուե- լէն ի վեր միշտ ունեցեր ենք այս փայլը. բայց առիկա վառ պահելու համար ունիւնք կամ ունեցե՞ր ենք հասաաաուն եկամուտներ: Եայտնի է թէ ո՛չ: Բայց, մինչև հիմա ինչ- պէս կրցեր ենք վառ պահել այս փայլը առաջն հասաաաուն եկամու- տի: Այս փայլը մենք կը պարտինք առաջնորդ-եպիսկոպոսներու, տե- ղապահներու և թեմական կղերին քաշած ներդրութիւններուն ու ըրած զոհողութիւններուն: Բայց, սա՛ ան- հերքելի ճշմարտութիւն մըն է թէ մեր վիճակը երբեք կայուն եկա- մուտ չէ ունեցած, որով մեր ա- ռաջնորդներն ալ հարկադրուած են ամէն կողմ պարտք ընել, քանի որ դուրսէն եկած նպաստներն ալ բո- լոր բացերը չեն կրնար գոցել: Խարբերոյի թեմին վիճակն անցուկ ըլլալը ապացուցանելու հարկ չկայ. բաւական է սաշափը գիտնալ թէ ո՛չ անցեալին, ո՛չ ալ ներկային մէջ մեր վիճակը չէ յաաալդիմած՝ զգա- լի ըլլալու աստիճան: Ինչ որ ունինք այսօր, այն ալ եպիսկոպոսիս աշխու- ժին ու եռանդեան շնորհիւ է: Ինչ- չո՞ւ հիմա մեր թեմին ա՛յնչալի գիւ- ղերուն մէջ մէկ մաաուռ չկա- ռուցուէր, ինչո՞ւ եթէ ոչ ամենուն, գէթ գլխաւորներուն վրայ քահա- նաներ չկարողուէր, ինչո՞ւ Դաաաայ, Արաբկերու պէս առաքելութիւնե- ըը օրինաւոր երկսեռ գալորցներ չունենային, ինչո՞ւ Մեզլէի — որ կեդրոնն է թեմիս — գալորցիս ա- լելի գոհացուցիչ վիճակի մը մէջ չըլլար, ինչո՞ւ Խարբերոյի մէջ չու- նենայինք առաջնորդարան մը, ա- ռաջնորդ մը, եկեղեցի և գալորցներ, ինչո՞ւ տեղւոյն Հայ Կաթողիկէ ժո- ղովուրդը, որ Հայ. ծիսի կարօտն զգալէ ու յայտնէլէ չէ գաղթած, արարողութեամբ օտար պաշտօնից ձեռք մնան: Արդ, ինչ օգուտ է- պիսկոպոս ունենալ և կամ հայրա- պետական արարողութեանց հան- դիսադիր ըլլալ ու պարծենալ եթէ այս փայլն արաաքին ու անհիմն է: Մեր համադգային եղբարք չու- նին եպիսկոպոս, բայց ունին տեղ-

Ուսպիեկվըն. — Րէհա Մագ-Քին-
լի, Զիլիբեհլիէրէ, Միւ ճիժէ միայլ Ա-
մէրիզաւըն հիմաեհաի արվընտա
պիր նէմ մուխթարիեէթի իտարէ

մէսինտէն տօլաւը նախեան քէնտիսիտէն
հասըլ օլան չիտաթի Կէնէնտէն սէպէ-
պիտի անլաւամաւարադ, պիւթիւն լիճուտի
աթիթիւնէն իտի:

Մատմալէ Գօրիւ, հազարըլը ատրիսի
համալա վէլտի, վէ Մարսէլ, մէրգուճա,
— Ենթին անլաւամաւարադ մը. — Վէրնէյ
սօզադը, նուսիւր 17, տէլի թէքարաւարը:
— Եվլէթ մատամ գօրիւն:

— Ալըն, սիզէ տէօրթ ֆրանգ:
— Թէնէքթիւր իտիւրիմ, մատամ գօր-
թէն, Սօլտա հիշ էյլէնմէքսիդի, սօղրու-
նա կիտէրիմ:

Համալ, ճէօմէլտ միւլթիւրիսի սէլամ-
լանըպ, սիւրաթիւն քիւլիւք արապաւնը
կէօթիւրմէնէ պալաւար:

Մատամ ալ Լազարա տախի մուֆա-
րապաթ իթմիլ իթէն, թէնաթիւթ իթմիլի
պիւր տէլիգանլընը գարլընտա տուրու-
վէ քէմալը հիւրմէթ իւզըն պուլուստի պու-
տէլիգանլընը էլիսի թուրապա:

— Վալ, ալիլիմ Բօթէ, սիզ պուրա-
տա՛մընը, սօղրուստ պու թէնաթիւ-
ֆիւրմէլը հիւրմէթ իթմիլէնտուրմ, խա-
նէնիգանլընը օղաւարա սիզադ օլան Մատմէն
չարլընտա ախլա ու իթա իշիւն մի կէլ-
տիսիլ, սէտի:

— Ուրի մատամ, Թրօնէ սօզադընտ
մուգիմ պիւր տօլմուսն խանէսիտէն
չըզըմ, վէ չիշէքէրի բէք սէվտիկիմ ի-
շիւն, կէօրմէք վէ գօղուստէն ալմադ
իւզըն պու չարլընտա կէլմէթ արգու իթ-
տիմ:

Մարսէլ. — Վիթիլապալարի պիւր կիւ-
լիւմէմէն (իւ.) վէ չիշէքէրի օլան մու-
հապաթիլիկ պալէն չիշէք սաթընըլըն-
նա գաւաթ իւլիլիկ:

Իժէ. — (Կալալը չարլընտա) Նէ
տիմէք իսթիլիկիլիկ անլաւամաւարադ:

— Պիւր աղաւ ամանըլըն խանէսիտէն
իսթիլիկա իւզընիկ պալաւ ալըլտիլընտա,
պէնաթ իթմիլիկիլիկ էֆէքալը զարիպէնի
ուստիլիկա իսթիլիկ մու...

Կապրիւ, մատամ ալ Լազարալըն՝ Իօ-
թէն ալ Գիւլիկէն թէնաթիւթ իթմիլիկի
կէօրմէլ իտի, վէ պու կէնէթ, Ատիւն մէյ-
տալընտա թանըլը վէ քէնտի արգուստի
բալիկէն տախիս ալը իսթիլիկալապա
պուլուստիլ օլմալըլա, պու տէֆա կէօր-
մէլիտա իւլէն տիւլիկ պալալապա տէ-
րէնէն գալիլիտա պիւր սաթմէն հիւս իթ-
տի իսթի, Կէնէնտէն գալիլի իսթիլիկ
մէլիլիկա տէ քէնտի թօլապալիկ:

Հէր սօզիթի նազարա սնը շէվմէք-
տէն Գէրի տուրմալը լազըմ կէլիլիկէն,
պիւրաթիս անլուսնի սէվտիկի պու կէնէթ
թա քէնտի սօզընտա պուլուստիլ
կիպի, մէրգուճ, Ժան Բօթի թարաթընտա
գալիլի ու թէլէթ իսթիլիկ իտաթի օլու-
նա սաթմէն տուլ զէվմէնի տէ թանը-
նօր իտի:

Կապրիւ, հիւշըլտա մատմալը թէնիկէն
չարլընտա պալըն էյսի, վէ էլիտէթի
իւշ մաթիսալարի սէվմա իտէրիք, տիւա-
լընտ գալիլի վէլտի:

Մարսէլ իւլ տէլիգանլընը արաւընտ
թէնաթի օլուստի սօզըլընտ հիւ պիւրի
գալընտալը:

Իժէ՝ չիշէք ճէվապ վէրիտուր:

— Աղիլէմ մատամ, զարիպ թէնիկէն
իթմիլիկիլիկ էֆէքալըն՝ գալիլի թէնաթ-
րու օլմաթիս մալիլըլ էսալը իւզընիկէն
միւլէստի տիւ:

— Տիմէ...

— Պէնիմ գալիլիկ էֆէքալըն պու-
օլալըլու իշիլ թէքարա իտէրիմ քի, տաթի
պիւր չիշէքի զըլ՝ պիւրիլի քի պիւր գալըն
տէնէրիտէն օլապիլիլի, իթմիլ տէ՝ գալըն
տըլ, սէվլիլիկէն օլան իսթ, իւլմալ տէլիլի,
գալըն տըլ, էֆէքալըն օիլ զարիլ պու-
լուստիլիկալըլ, լաթիս պէն սօղրուստ
սէօլիկէնտա, պուստա չիւլիկէն իթ-
մէնի:

(Տէվմաթի)

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱՅՈՒՄԷ

Իշպու 1900 սէնտի Նոյմ. ին Իիւնի կիւ-
նիւնտէն իթիպարէն

ԱՅԱՆԱՐԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈՒ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարաւ քէօրիկէն

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 15	9. Ատա Հէյպէլի Գուրկալ Գընա- լըն (")	2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը ճատը Գօթանը Գալալը Մօտա. (")
3	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը (Գ. Ատա- տա սաթ 3 45տէ) (")	3	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը (Գ. Ատա- տա սաթ 3 45տէ) (")
8 30	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը (Գ. Ատա- տա սաթ 9 15տէ) (")	8 30	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը (Գ. Ատա- տա սաթ 9 15տէ) (")
4	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը (Գ. Ատա- տա սաթ 9 15տէ) (")	4	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը (Գ. Ատա- տա սաթ 9 15տէ) (")
10	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը (Գ. Ատա- տա սաթ 9 15տէ) (")	10	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը (Գ. Ատա- տա սաթ 9 15տէ) (")
10 45	Մօտա Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Մալթիք Գ. Ատա Հէյ- պէլի	10 45	Մօտա Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Մալթիք Գ. Ատա Հէյ- պէլի
44	Գընալը Գուրկալ Հէյպէլի Գ Ատա	44	Գընալը Գուրկալ Հէյպէլի Գ Ատա

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷՐԻ

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
3 15	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը (Գ. Ատա- տա սաթ 4տէ) (")	3 15	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը (Գ. Ատա- տա սաթ 4տէ) (")
3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)	9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷՐԻ

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
3 45	Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Գօթանը Գալալը Գ. Ատա Հէյ- պէլի	3 45	Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Գօթանը Գալալը Գ. Ատա Հէյ- պէլի
6	Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Գօթանը Գալալը Գ. Ատա Հէյ- պէլի	6	Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Գօթանը Գալալը Գ. Ատա Հէյ- պէլի
15 40	Մօտա Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Գալալը Գ. Ատա Հէյ- պէլի	15 40	Մօտա Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Գալալը Գ. Ատա Հէյ- պէլի

ԱՅԱՆԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈՒ ԹԱՐԻԳԻ

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
10 45	Մօտա Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Գալալը Գ. Ատա Հէյ- պէլի	10 45	Մօտա Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Գալալը Գ. Ատա Հէյ- պէլի

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷՐԻ

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
10 45	Մօտա Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Գալալը Գ. Ատա Հէյ- պէլի	10 45	Մօտա Գալալը ճատը Գօթանը Գօթանը Գալալը Գ. Ատա Հէյ- պէլի
3 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	3 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
4 30	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	4 30	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
5 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	5 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
6 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	6 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
8 6	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	8 6	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
9 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	9 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
10 9	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	10 9	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
10 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	10 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
11 30	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	11 30	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
12 12	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	12 12	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա

(") Իշպու իշարէթի սէֆէրէր Նոյմ. ին
15իւնի կիւնտէն իթիպարէն պիւր չիւ-
նէք սօրա իճա օլուստիլիկ տըլ:

ՍԱԶԻԳԻ ԻՍԹԵՆԱՎ ՎԷ ՍԵՍՈՒԼՈՂ ՂԱԶԵՍԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՈՒԼԱՅԵԱՆ

Յ. ԹՈՒՆՅԵԱՆ ՍԱԹՊԱՍԸ

Մալթիպաւարալըն էրմէնիճէ. թիւրքճէ
վէ ֆրանսըլըն իսանլարա քիթալ, ի-
սալէ. արիւնիւն վէ ճէնալէ պիւթիլիկ
գարթ տը վիլիթ, գարթ տաթէս, բօլիպ,
մապալալ սէնտէլէրի, մէքթալ վէ գարթ
անթէլիկէրի, հէր նէվ իւլմաթ, վէ սաթ-
իւ թէմիք, վէ միւլթիլիկէրի թօլուստ
իսթէնք սուրէթտէ միւլթիլի ֆիւթիլի
թալ օլուստիլիկ, վէ թալալարաւ
մալթիպաւարալ տօղրուստ տօղրու կաթա
պիւր վալըթ վուզու պուլաւալ սիւրաթ-
չաթըն գապուլիլի, ալ պիւր միւլտէթ գար-
ֆընտա վէ քէպալիք էնվէնիկէլի իճա
տիլիկ մալթիլիկէրի թէսիմ իսթէնէկի
իւլմա օլուստիլիկ:

ԳԱԼԱՅԻՆ ՊՈՐՍԱՍԸ

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)	9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)

ԳԱԼԱՅԻՆ ԱԳՍԻՆԱՐԱՐ

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)	9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)

ԱԳՁԷԼԻԿԻՆ ՖԻՆԱՆՍ

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)	9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)

ԵՎՐՈՓԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)	9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)

ԲԱՐԻՆ 13 ԴԵԿ.

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)	9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)

ՄԻԿԱՅԻԼԻ

Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	2 15	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա	3 45	Հէյպէլի Գ. Ատա Մալթիք Գօ- թանը Գալալը Մօտա
9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)	9	Բէնտիք Գարթալ Գ. Ատա Հէյ- պէլի Գուրկալ Գընալը Գալալը (Գ. Ատա-տա 9 45տէ)

ԳԱԼԱՅԻՆ ԹԱՐԻԳԻՆ ԹԵՄԱՆԸ

ԱՆՈՒՄ ԵՐԻՐԷԹԻ